Demann pou Dosye Maryaj
(*Marriage Record Request*)

Dokiman sa a ge ladan tradiksyon aplikasyon sou entènèt la pou yon Dosye Maryaj

Si w bezwen èd teknik, tanpri rele 311 (oswa 212-639-9675 si ou pa nan Vil Nouyòk la), oswa ekri helpdesk@cityclerk.nyc.gov pou asistans an Anglè. Tanpri sonje, ofis èd la oswa Help Desk travay Lendi jiska Vandredi apatide 8:30 AM jiska 3:45 PM.

.

English	**Haitian Creole**
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Pou ale nan pwochen etap la, klike sou bouton "Avanse" a. Nan moman sa a, ou kapab retounen sou etap avan an lè w klike sou bouton “Retounen” an. Si vle anile aplikasyon an nenpòt kilè, klike sou bouton "Anile Aplikasyon" ki anba sou ekran an.
For complete information on requesting Marriage Records, visit the Marriage Records section of the Office of the City Clerk Web site.	Pou enfòmasyon sou kòman pou fè demann Dosye Maryaj, vizite Sitwèb Seksyon Dosye Maryaj Biwo Grefye Vil la
Step 1: Request for Marriage Records	**Etap 1: Demann pou Dosye Maryaj yo**
MARRIAGE INFORMATION	**ENFÒMASYON MARYAJ**
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 04/07/2001 for July 4, 2001.	Dat Seremoni (MM/JJ/AAAA) * Itilize de (2) chif pou mwa ak jou, ak kat (4) pou ane a, p. eg., 04/07/2001 pou Jiyè 4, 2001.
Search From	Rechèche apatide
Search Through	Rechèche Jiska
License Number (Optional)	Nimewo Lisans (opsyonèl):
Borough Where License was Issued -Select-	Awondisman Kote Yo Te Bay Lisans la
BASIC INFORMATION – SPOUSE 1	**ENFÒMASYON DEBAZ- MADANM/MARI 1**
Surname	Non Fanmi
First Name	Prenon

Middle Name (Optional)	Dezyèm Non(opsyonèl)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 04/07/2001 for July 4, 2001.	Dat Nesans (MM/JJ/AAAA) : * Itilize de (2) chif pou mwa ak jou , ak kat (4) pou ane a, p. eg., 04/07/2001 pou Jiyè 4, 2001
BASIC INFORMATION – SPOUSE 2	**ENFÒMASYON DEBAZ- MADANM/MARI 2**
Surname	Non Fanmi
First Name	Prenon
Middle Name (Optional)	Dezyèm Non(opsyonèl)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 04/07/2001 for July 4, 2001.	Dat Nesans (MM/JJ/AAAA) : * Itilize de (2) chif pou mwa ak jou , ak kat (4) pou ane a, p. eg., 04/07/2001 pou Jiyè 4, 2001
Previously Married? No Yes	Èske ou te marye avan? Non Wi
Last Name of Former Spouse(s)	Non Fanmi Konplè Madanm/mari Avan-Maryaj (yo)
REQUESTER'S INFORMATION	**ENFÒMASYON MOUN K AP FÈ DEMANN LA**
Surname	Non Fanmi
First Name	Prenon
Middle Name (Optional)	Dezyèm Non(opsyonèl)
Phone Number (Optional)	Nimewo telefòn (opsyonèl):
Your Relationship to either Spouse	Relasyon avèk nenpòt nan madanm/mari yo
Street Address	Adrès Ri
Apartment Number (If applicable)	Nimewo Apatman (si li aplikab)
Country	Peyi
City	Vil
State -Select- *If in the United States	Eta -Chwazi- * Si se Ozetazini
ZIP/Postal Code	Kòd Postal
Reason Search & Copy Are Needed	Rezon pou Rechèch la ak Kopi ki Nesesè a
Step 2: Eligibility	**Etap 2: Elijiblite**
Select one of the following options	Chwazi youn nan opsyon ki annapre la yo
I am a party to the marriage. (EITHER SPOUSE ONLY)	Mwen se youn nan pati nan maryaj la (YOUN NAN MADANM/MARI YO SÈLMAN
The written authorization from a party to the	Otorizasyon alekri nan mwen yon pati maryaj

marriage is a genuine request from such party, and such party has authorized me to request and receive such records. (THIRD PARTY WITH WRITTEN AUTHORIZATION ONLY)	la se yon demann ki vre nan men pati sa a, epi pati sa a genyen otorizasyon pou fè demann epi resevwa dosye sa yo. (TWAZYÈM PATI KI GENYEN OTORIZASYON ALEKRI SÈLMAN)
I am an attorney in good standing or a representative thereof and such records are required as evidence in a legal proceeding (ATTORNEYS OR THEIR REPRESENTATIVES ONLY)	Mwen se yon avoka ki gen bon repitasyon oswa yon reprezantan nan ka sa a epi dosye sa yo nesesè kòm prèv nan yon odyans legal (AVOKA OSWA REPREZANTAN SÈLMAN)
I am the spouse or prospective spouse of the above-named person and I am not divorced from such person. (SPOUSE OR PROSPECTIVE SPOUSE ONLY)	Mwen se madanm/mari oswa madanm/mari pwospektif moun ki edike anwo la a epi Mwen pa divòse avèk moun sa a. (MADANM/MARI OSWA PWOSPEKTIF MADANM/MARI SÈLMAN)
I am the _____ of the above named person and the marriage record will be used for a proper purpose. (RELATIVE OF EITHER SPOUSE ONLY)	Mwen se_____ non moun ki endike anwo la a epi nou pral itilize dosye maryaj la pou yon objektif apwopriye. (FANMI NENPÒT NAN MADANM/MARI YO SÈLMAN)
I am a law enforcement officer or _____and the marriage record will be used for a proper purpose. (LAW ENFORCEMENT PERSONNEL ONLY)	Mwen se yon ofisye ranfòsman lalwa oswa ----------epi nou pral itilize dosye maryaj la pou yon objektif apwopriye. (PÈSONÈL RANFÒSMAN LALWA SÈLMAN)
Step 3: Mail To	**Etap 3: Voye Pou**
Select one on the following options, indicating the address to which you would like the requested record(s) mailed.	Chwazi youn nan opsyon ki annapre la yo, ki endike adrès kote ou ta renmen nou voye demann pou dosye (yo).
REQUESTER'S ADDRESS	ADRÈS MOUN K AP FÈ DEMANN LA
Address	Adrès
OTHER ADDRESS	LÒT ADRÈS
Street Address	Adrès Ri
Apartment Number (If applicable)	Nimewo Apatman (si li aplikab)
Country	Peyi
City	Vil
State -Select- *If in the United States	Eta -Chwazi- * Si se Ozetazini

ZIP/Postal Code	Kòd Postal
Step 4: Preview/Edit	**Etap 4: Gade/Korije**
MARRIAGE INFORMATION	**ENFÒMASYON MARYAJ LA**
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY)	Dat Maryaj Seremoni a (MM/JJ/AAAA)
Search From	Rechèche apatide
Search Through	Rechèche Jiska
License Number (Optional)	Nimewo Lisans (opsyonèl):
Borough Where License was Issued	Awondisman Kote Yo Te Bay Lisans la
BASIC INFORMATION – SPOUSE 1	**ENFÒMASYON DEBAZ- MADANM/MARI 1**
Name	Non Fanmi
Age	Laj
Date of Birth	Dat Nesans
BASIC INFORMATION – SPOUSE 2	**ENFÒMASYON DEBAZ- MADANM/MARI 2**
Name	Non Fanmi
Age	Laj
Date of Birth	Dat Nesans
Last Name of Former Spouse(s), if previously married	Non Fanmi Ansyen Madanm/mari (yo) si w te –marye avan sa
REQUESTER'S INFORMATION	**ENFÒMASYON MOUN K AP FÈ DEMANN LA**
Name	Non Fanmi
Phone Number	Nimewo telefòn
Your Relationship to either Spouse	Relasyon avèk nenpòt nan madanm/mari yo
Address	Adrès
Reason Search & Copy Are Needed	Rezon pou Rechèch la ak Kopi ki Nesesè a
ELIGIBILITY	**ELIJIBLITE**
Selected Option	Opsyon ki Chwazi a
MAIL TO	**VOYE POU**
Requester's Address	Adrès Moun K ap Fè Demann la
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Tanpri rantre lèt alfabè ou wè nan kazye anba la a (lèt alfabè yo pa karaktè-sansib ki vle di ou ka itilize majiskil oswa miniskil)

Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Lemoman ou fin soumèt aplikasyon an, ou pral resevwa yon nimewo konfimasyon. Ou pral bezwen li pou konplete aplikasyon w la. Si w ta renmen resevwa yon imèl ki genyen nimewo konfimasyon w la, tanpri make adrès imèl ou nan kazye ki anba la a.
Email Address	Adrès Imèl